

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**XIII niedziela w ciągu roku**  
**Sunday in Ordinary Time**  
**13 czerwca/June 13, 2021**



Duszpasterstwo prowadzi KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*

**BIURO  
PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00am

**MSZE ŚWIĘTE  
NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.  
12:00pm po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI  
POWSZEDNIE**

Pon - Czw 7:30am  
Piątek 7:30pm

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

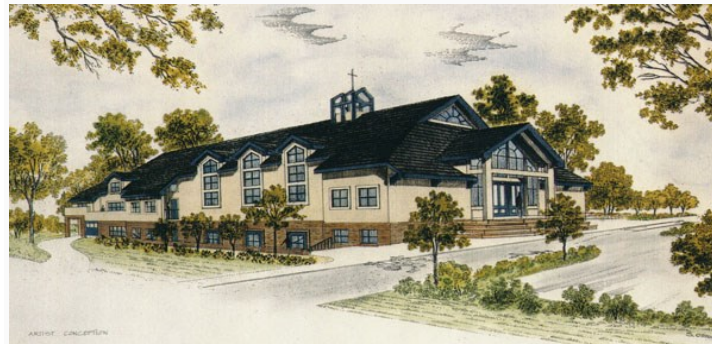
**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniwych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek  
po Mszy św. o godz. 7:30pm**



**BĄDŹ TYM  
ZIARNKIEM GORCZYCY,**

**Z KTÓREGO  
WYROŚNIE  
OGRÓD  
DOBRA**

**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 12:00pm

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish  
12:00pm Polish

**WEEKDAY MASSES**

Mon - Thu 7:30am  
Friday 7:30pm

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W czerwcu modlimy się: *O  
pwrót do wiary i Kościoła dla  
tych, którzy od niego odeszli.*

**ROSARY GROUP**

In June we pray for: *For  
returning to the faith and  
Church for those who left her.*



*Dobrze jest śpiewać, Tobie, Panie Boże.  
Lord, it is good to give thanks to you.*

Psalm 92

**Sobota/Saturday - 12 czerwca/June**

5:30pm ++ Stanisława i Zdzisław Markowscy, Marianna i Józef Ryczkowsky i zmarli z rodziny

**Niedziela/Sunday - 13 czerwca/June**

9:00am ++ Maria Albertina, Humberto & Francisco Fagundes

10:30am O Boże błóg. dla Ewy i jej rodziny

12:00pm + Adam Popławski

**Poniedziałek/Monday - 14 czerwca/June**

7:30am W intencji Parafian

**Wtorek/Tuesday - 15 czerwca/June**

7:30am + Jan Łacek

**Sroda/Wednesday/ - 16 czerwca/June**

7:30am Intencja wolna

**Czwartek/Thursday - 17 czerwca/June**

7:30am Intencja wolna

**Piątek/Friday - 18 czerwca/June**

7:30pm Intencja wolna

**Sobota/Saturday - 19 czerwca/June**

5:30pm W intencji Ojców

**Niedziela/Sunday - 20 czerwca/June**

9:00am For Fathers

10:30am + Bronisław Stanisławski - syn  
W intencji Ojców

12:00pm + Wanda Swiercz - siostra  
W intencji Ojców

**Poniedziałek/Monday - 21 czerwca/June**

7:30am W intencji Parafian

**Wtorek/Tuesday - 22 czerwca/June**

7:30am Wolna intencja

**Sroda/Wednesday - 23 czerwca/June**

7:30am W intencji Parafian

**Czwartek/ Thursday - 24 czerwca/June**

7:30am + Kazimiera i Stanisław Kopania - syn

**Piątek/Friday - 25 czerwca/June**

7:30pm O Boże błóg. dla Anny Machnickiej (urodz.)

**INTENCJE MSZALNE**

**Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii** jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Niedziela, 13 czerwca

9:00am Melinda Alivio

10:30am Elżbieta Agredano

Niedziela, 20 czerwca

9:00am Larry Vollman

10:30am Olivia Kadłuczka

**SKŁADKA/COLLECTION:**

06/6 I składka - \$2,329, II składka - \$1,472

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity**

Dzisiaj zostanie zebrana II składka na **Katolickie Środki Masowego Przekazu.**

Today, the second collection will be taken for **Catholic Communication Campaign.**

**WZRSTAĆ NA CHWAŁĘ BOŻĄ**

Święty Paweł daje nam dziś receptę na dobre życie. Podpowiada, czym mamy się kierować w naszym postępowaniu i decyzjach. Każdy nasz czyn i zamiar winno poprzedzać zasadnicze pytanie: „Czy to, co zrobię, będzie podobać się Bogu”? Nie powinniśmy więc w pierwszej kolejności oglądać się zbyt na opinię ludzi; na to, czy w danej sprawie odniesiemy jakieś korzyści, czy to lub owo nam się opłaci. To argumenty drugiej kategorii. Mamy podobać się Bogu a nie światu. Im bardziej jesteśmy związani z Panem, tym mocniej żyjemy według Jego woli.

Pod pojęciem „Królestwo Boże” trzeba rozumieć obecność, działanie i panowanie Boga. Jak to się ma do naszego życia? Jezusowe nawiązanie do ziarna pokazuje, że nasze duchowe życie nie ma nic wspólnego z fast-foodem. Tu nic nie dzieje się błyskawicznie. Nasienie, aby wydać plon, potrzebuje czasu. Podobnie jest z naszym dojrzewaniem w wierze i człowieczeństwie. Popatrzmy na swoje życie. Na jakim etapie rozwoju dziś jesteśmy? Czy mamy solidne korzenie? A może już kwitniemy albo wydajemy owoc? Każde dobro wymaga czasu i cierpliwości. Poszukajmy dziś „Królestwa Bożego” w naszej pracy, posłudze, małżeństwie, macierzyństwie lub ojcostwie... Jak odpowiadamy na Boże wezwania i na działanie Pana? Czy przyjmujemy Jego natchnienia i zaproszenia?

**ODNOWIENIE AKTU poświęcenia narodu polskiego Sercu Jezusowemu**

27 lipca 1920 r. na Jasnej Górze Episkopat Polski dokonał poświęcenia Ojczyzny Najświętszemu Sercu Pana Jezusa. Akt ów ponowiono rok później w Krakowie, w bazylice Najświętszego Serca Pana Jezusa, przy okazji konsekracji świątyni.

11 czerwca b.r., w uroczystość Najświętszego Serca Pana Jezusa, w bazylice NSPJ w Krakowie miał miejsce akt ponowienia poświęcenia narodu polskiego Najświętszemu Sercu Pana Jezusa w 100. rocznicę tego wydarzenia. Dokonał go abp Stanisław Gądecki, przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski.

W jedności z Kościołem w Polsce i naszymi Rodakami na emigracji odnowmy prywatnie nasze oddanie Najśw. Sercu Pana Jezusa.

**Niech to będzie święto Serca Bożego i nasze święto, bo wiemy w czyje ręce się oddajemy i komu zawierzamy.**

**KULT NAJŚW. SERCA PANA JEZUSA**

Czerwiec jest miesiącem czci Najśw. Serca Pana Jezusa. To nabożeństwo ma charakter ekspiacyjny: uwrażliwia na grzech, mobilizuje do walki z nim oraz do wynagradzania za tych, którzy najczęściej ranią Boże Serce. Wzywa też do zbiorowej odpowiedzialności za losy Królestwa Bożego na ziemi i wyzwala najszlachetniejsze wysiłki apostołstwa.

**NABOŻEŃSTWO DO NSPJ**

**- po Mszy św. (od pon. do piątku)  
oraz 15 min. przed niedzielną Mszą św.**

## GOD'S KINGDOM

In today's Gospel, Jesus describes the kingdom of God using the parables of a wheat field and a mustard seed. We are told that when the wheat field has matured, it is immediately harvested. From the mustard seed comes a giant bush big enough for birds to live in its shade. Our faith in Jesus sprouts from the tiniest seeds of faith planted upon our hearts. How large it grows depends on us. We are given the gift of faith, but it is always our choice whether or not to accept and act on the gift we have been given. Will we water? Will we weed? The kingdom of God is here for our habitation and our building. Things get in our way, however, impeding us from doing our best at watering and weeding. The list is endless as to what can pull us away from our number one priority – to cultivate God's kingdom that rests on our hearts. It's not that these other pursuits are not valuable or important, but let us strive to not allow them to obstruct our relationship with God.

Life is always going to be full of choices. Let us strive to make choices that lead us closer to God and one another, and not farther away. When harvest time comes and the sickle swings, we want to be gathered up into God's storage barns, that is, into his Kingdom. The last thing anyone wants is to be cast aside. Cast aside in this life, or in the next. Will we water? Will we weed? It is always our decision to make.

## DEVOTION to the Sacred Heart of Jesus

Month of June is dedicated to the Sacred Heart of Jesus. The devotion to the Sacred Heart calls for reparation of sin, and the devotion should lead us to a deeper understanding of His infinite love and mercy for us. Our Lord told St. Faustina, "My daughter, know that My Heart is mercy itself. From this sea of mercy, graces flow out upon the whole world. No soul that has approached Me has ever gone away unconsolated" (Diary, 1777).

## MASSES FOR OUR FATHERS

**On June 20** we will celebrate Father's Day. That day we will pray for our fathers. In the church lobby, you will find envelopes with note cards where you can list the names of your fathers (living and deceased). **Please write clearly and return the envelopes by Friday, June 18.**

## YEAR OF ST. JOSEPH - Indulgence

Pope Francis announced that the year of St. Joseph will be held between December 8, 2020 and Dec. 8, 2021. The plenary indulgence is granted under usual conditions (confession, Eucharistic communion and prayer according to the intentions of the Holy Father) to the faithful who, with the spirit detached from any sin, visit any of the following 10 pilgrimage sites within our Diocese for the Year of Saint Joseph through December 8, 2021.

**MARRIAGE Preparation Retreats:** The Diocese of San Jose offers English and Spanish Virtual Marriage Preparation retreats throughout the year. The retreats are one day. Visit the Marriage Prep [webpage](#). English Dates: June 26, 2021, September 18, 2021, November 20, 2021.

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

06/20 Odpust ku czci św. Brata Alberta  
Dzień Ojca

## ODPUST PARAFIALNY

Ponieważ liturgiczne wspomnienie św. Brata Alberta przypada 17 czerwca nasz odpust parafialny przeżywać będziemy w niedzielę 20 czerwca. Na wszystkich Mszach św. gościć będziemy księży kapelanów w armii amerykańskiej; ks. kap. Adama Mudę i ks. kap. Marcina Nowickiego. Oni też wygłoszą kazania.

**Odpust parafialny** to „imieniny kościoła”, święto patronalne kościoła i parafii. Łączy się z możliwością uzyskania odpustu zupełnego (pod zwykłymi warunkami: stan łaski uswięcającej, brak przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, nawiedzenie kościoła i modlitwa w intencjach Ojca Świętego). Zachęcamy do duchowego przygotowania do odpustu (możliwość spowiedzi - w piątek wieczorem).

## MSZE ŚW. W INTENCJI OJCÓW

Za tydzień przypada Dzień Ojca. W tym dniu, będziemy się modlić za naszych ojców. Na specjalnych kartkach prosimy wpisać (czytelnie) imiona i nazwiska ojców (żyjących i zmarłych) i zwrócić je do **piątku, 18 czerwca**.

## LETNI PORZĄDEK MSZY ŚW.

Tak jak w poprzednich latach - w lipcu i sierpniu nie będzie Mszy św. o 12 w południe.

## NIE MA WAKACJI OD BOGA

Wyjeżdżając na wakacje pamiętajmy o niedzielnej Eucharystii, codziennej modlitwie i dawaniu świadectwa swojej chrześcijańskiej tożsamości. „Kto się przyzna do Mnie przed ludźmi, do tego i Ja przyznam się przed moim Ojcem” - mówi Pan Jezus. Warto ściągnąć sobie aplikację: *Mass Times*

## SŁUGA BOŻY kard. Wyszyński

12 września b.r. odbędzie się w Warszawie beatyfikacja Sługi Bożego kard. Wyszyńskiego. Zachęcamy do poznawania sylwetki i nauczania tego wielkiego Polaka, słuszenie nazywanego Prymasem Tysiąclecia.

*„Potrzeba nam dzisiaj wiary, która góry przenosi, miłości, która wszystkich jednoczy i nadziei, która nigdy nie zawodzi. Można stracić wszystko, byle nie to”.*

Sługa Boży kard. St. Wyszyński

**„MIŁUJCIE SIĘ”...** Jest kolejny numer tego pisma. Zachęcamy do nabywania i lektury!

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
*Boże, nasz Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawieniem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*  
Ojczyźnie nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojcu...



**Myślisz o sprzedaży lub kupnie domu?  
Chcesz inwestować w nieruchomości i  
potrzebujesz profesjonalnej obsługi?  
Zapraszam do kontaktu!**



Edyta Wilk Realtor®

**RE/Max Gold 408.359.7593**

[edytawilkteam@gmail.com](mailto:edytawilkteam@gmail.com) DRE#02005545

W kontaktach z ludźmi cenię sobie budowanie relacji.  
Słucham potrzeb klientów i w każdy projekt angażuję się  
w 100%.



**ROM SKIERSki**  
**Relator**

**Tylko ROM Pomoze  
Ci Dobrze Kupic i**

**Dobrze Sprzedac Twój Dom**

Please call or text (408) 505-7300

or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

**www.RomsHomes.com**

**„ALL ROADS LEAD to ROM”**

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- *BONUS \$500 po zamknięciu transakcji*

**Jacob Davis** Real Estate  
"Real Estate Intelligence"  
**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
408.839.9335  
Liz@JacobDavis.com  
2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • www.BillandLiz.com

## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

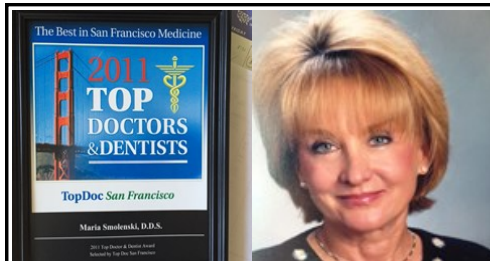
Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

**Ph. # 408.615.8533**

**www.slavicstores.com**

Szynka, polędwica, boczek,  
kielbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,  
słodczyce...



**AWARD WINNING DENTIST**  
**MARIA SMOLEŃSKI, DDS**

Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024

**650-941-9855**

[maria.smolenski@yahoo.com](mailto:maria.smolenski@yahoo.com)

## TRANSPORT- SHIPPING

„DOOR –TO-DOOR” POLSKA  
RESZTA ŚWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od  
właściciela firmy

\*całe domostwa \*mienie  
przesiedleńcze \*samochody\*

**AMERICAN SERVICES**

\*motocykle \*łodzie  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)  
website:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

Tel: 310-628-9990

& 310-382-0254



**PACZKI DO POLSKI**  
Autoryzowany Punkt  
Wysyłkowy w San Jose  
Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku

**408-841-2525**